

**МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН**

**УЗБЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ**

**КАФЕДРА ФОНЕТИКИ И ФОНОЛОГИИ
ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**

Худойкулов Отабек Эшпулотович

**СРАВНИТЕЛЬНАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ОСОБЕННОСТЕЙ
АРТИКУЛЯЦИОННОЙ БАЗЫ ФРАНЦУЗСКОГО
И УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКОВ**

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

**на соискание степени бакалавра по направлению образования
5220100-филология (французский язык)**

“РЕКОМЕНДУЕТСЯ К ЗАЩИТЕ”

**Зав. кафедрой “Фонетики и фонологии
французского языка” к.ф.н., доцент**

_____ **М.У.Убайдуллаев**

“ ___ ” _____ **2012 г.**

НАУЧНЫЙ РУКОВОДИТЕЛЬ:

_____ **к.ф.н., доцент М.Убайдуллаев**

“ ___ ” _____ **2012 г.**

Ташкент – 2012

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....3

Глава I. Общелингвистические основы сравнительного изучения фонетической системы языка.....8

1. Задачи и методы сравнительно-типологического изучения языков....8

2. Теоретические основы сравнительного изучения фонетической системы языка.....15

3. Анатомо-физиологические и акустические основы артикуляционной базы языка.....22

Глава II. Интерпретация лингвистического статуса системы сонантов во французском языке.....28

1. Особенности артикуляционной базы французского языка.....28

2. Характеристика артикуляционной базы узбекского языка.....37

3. Сравнительный анализ артикуляционной базы французского и узбекского языков.....46

Выводы и заключение.....53

Список используемой литературы.....56

Введение

Настоящая выпускная квалификационная работа посвящена исследованию одного из важнейших вопросов лингвистики, а именно сравнительному изучению особенностей артикуляционной базы французского и узбекского языков.

Основная задача сравнительной лингвистики – это сравнение системы различных генетически родственных и неродственных языков, выявление общих и специфических черт, установление межъязыковых соответствий пределах конкретных, количественно ограниченных языков с учетом их ролевых и системных особенностей. В.Г.Гак определяет предмет сравнительной лингвистики, таким образом: «Сравнительная лингвистика – раздел языкознания, изучающий языки в соответствии с другими языками с целью установления особенностей, присущих данным языкам, а также сходств и различий между языками». Следовательно, проблема сравнительного изучения особенностей артикуляционной базы французского и узбекского языков также относится к этому виду лингвистической науки.

Несмотря на наличие множеств научных исследований, проведенных в области изучения данной проблемы, многие ее вопросы, к числу которых относится и изучаемый нами вопрос о сравнительном исследовании особенностей артикуляционной базы французского и узбекского языков, не стали предметом специальных исследований. Выбор данной темы в качестве **объекта нашего исследования** объясняется не только не разработанностью данного вопроса, но и тем, что изучение его может иметь как теоретическую, так и практическую значимость. Именно этими положениями диктуются **актуальность** и **причина выбора** данной

темы.

Гипотеза исследования. Результатом сравнительного изучения особенностей артикуляционной базы французского и узбекского языков могут послужить материалом для исследования проблемы сравнительно – типологической лингвистики и восполнить отдельные его пробелы как теоретического, так и практического плана.

Цель исследования. Сравнительное изучение особенностей артикуляционной базы французского и узбекского языков.

Задачи исследования. Для достижения намеченной цели предлагается решение следующих задач:

- ❖ рассмотреть общелингвистические положения вопроса об артикуляционной базе языка;
- ❖ определить артикуляционную базу как особый уклад органов произношения;
- ❖ проследить анатомо – физиологическую основу артикуляционной базы языка;
- ❖ выявить принципы артикуляционной классификации звуков речи;
- ❖ провести сравнительный анализ свойств артикуляционной базы сравниваемых французского и узбекского языков.

Поставленные цели и задачи исследования определили структуру данной работы, принципы отбора языкового материала и методы его анализа. В процессе решения поставленных задач использовались следующие **методы исследования:** дескриптивный, сопоставительный – сравнительный, фонологический и дистрибутивный.

Объектом исследования послужило проблема сопоставительного изучения особенностей фонетической структуры разносторонних языков.

Предметом исследования является сравнительное изучение

фонетических свойств артикуляционной базы французского и узбекского языков.

Научная новизна исследования заключается в том, что здесь впервые осуществляется специальное изучение артикуляционной базы французского и узбекского языков в плане сравнения их особенностей с применением методов анализа современных исследований.

Методологической основой научной работы послужили Указы Президента Республики Узбекистан И.А.Каримова о науке и просвещении; Национальная программа по подготовке кадров; фундаментальные научные труды крупных ученых как Л.Р.Зиндер, А.А.Абдуазизов, В.В.Решетов, А.А. Реформатский, Ш.Балли, Ш.Бруно, Л.В.Щерба, М.Граммон, П.Фуше, А.Мартине, Б.Мальмберг, Кр.Нюроп, Ж.Страка, П.Русло, А.Сомерфельд, Н.А.Шигаревская и другие.

Теоретическая значимость работы: результаты исследования могут быть использованы при чтении лекции по теоретическому курсу фонетики французского языка, при подготовке курса лекции по данному предмету. Помимо этого, они могут восполнить некоторые проблемы в теории данного вопроса.

Практическая значимость исследования заключается в том, что его результаты могут быть использованы:

- ✓ В учебном процессе в высших учебных заведениях;
- ✓ При написании учебников, учебных пособий, учебно-методических разработок;
- ✓ При проведении специальных семинаров и спецкурсов по теоретической фонетике французского языка;
- ✓ При написании студентами рефератов, курсовых и выпускных квалифицированных работ и магистерских диссертаций.

Апробация работы и внедрение ее результатов: Содержание

данного исследования излагалось в виде научных докладов на студенческих научно-практических конференциях УзГУМЯ (2011-2012) и на предварительной защите данной выпускной квалификационной работы на заседании кафедры фонетики и фонологии французского языка УзГУМЯ.

Настоящая выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, выводов и заключения, а также списка использованной литературы.

Во введении обосновывается выбор данной темы, качество объекта исследования, определяются актуальность, объект, цели и задачи, а также теоретическая и практическая значимость исследования.

Первая глава посвящена проблеме «Общелингвистических основ сравнительного изучения фонетической системы языка». Содержание данной главы раскрывается в рамках трех вопросов данной проблемы, а именно:

1. задачи и методы сравнительно – типологического изучения языков;
2. теоретические основы сравнительного анализа фонетической системы языка;
3. анатомо-физиологические и акустические основы артикуляционной базы языка.

В качестве методологической основы данной главы использовались фундаментальные научные труды таких лингвистов как В.Г.Гак, В.А.Серебрянников, М.И.Матусевич и многие другие.

Таким образом, данная глава является теоретической частью исследования.

Вторая глава «Сравнительная интерпретация особенностей артикуляционной базы французского и узбекского языков» является

практической частью исследования, в которой содержание главы представлено в пределах трех следующих вопросов:

1. особенности артикуляционной базы современного французского языка;
2. характеристики артикуляционной базы современного узбекского языка;
3. сравнительный анализ артикуляционной базы современного французского и узбекского языков.

В ходе изучения этих вопросов данной главы использовались научные труды таких известных ученых как В.Г.Гак, Л.В.Щерба, М.В.Гордина, М.А.Виллер, А.Н.Рапанович, Н.Шигаревская, М.Граммон, П.Фуше, П.Делатр, П.Пасси, А.Мартине, В.Мальмберг, К.К.Барышникова, Х.Абдурахмонов, И.А.Киссен, В.В.Решетов, Ш.Шоабдурахманов, А.И.Кононов и многие другие.

Результаты исследования, полученные в ходе фонологического, дистрибутивного и сопоставительного анализов фактического материала отражены в **выводах и заключении** данной выпускной квалификационной работы.

Исследование завершается **библиографией**.

Глава первая

Общелингвистические основы сравнительного типологического изучения фонетической системы языка

1. Задачи и методы сравнительно-типологического изучения языков

Сравнительная типология среди других отраслей языкознания. Сравнительная типология - раздел языкознания, изучающий языки в сопоставлении с другими языками с целью установления, присущих им, а также сходств и различий между ними.

Сравнение (или сопоставление) является одним из основных методов изучения языка. Однако, в зависимости от объекта и цели (направления) исследования, выделяются различные отрасли языкознания, пользующиеся методом сравнения языков. Соотношение между этими отраслями может быть представлено следующим образом¹.

Цели исследования	Объект исследования	
	Только родственные языки	Любые языки независимо от родства
Установление типологических особенностей сходжений языков	Сравнительно-историческая лингвистика	Ареальная лингвистика
Установление типологических особенностей языковых явлений	Сопоставительно-типологическая лингвистика Сравнительно-сопоставительная лингвистика	

Сравнительная или сравнительно-историческое языкознание ставит задачей определение степени родства, общности происхождения языков.

¹ В.Г.Гак Сравнительная типология французского и русского языков. Москва, «Просвещение», 1989, С.5

Конечной целью сравнительно-генетического анализа является восстановление языка основы, из которого развились исследуемые языки и установление законов, по которым шло это развитие.

Объектом сравнительного языкознания могут быть только родственные языки, как близкородственные (например, французский и испанский; русский и польский), так и находящиеся в отдаленном родстве. Французский и русские языки принадлежат к индоевропейской семье языков. Их, следовательно, можно сопоставлять в генетическом плане выявляя слова, корни и формы, свидетельствующие об их исконном родстве. Например: *deux*-два; *trois*-три; *maternité*-материнство; *fraternité*-братство; *mort*-мертвый; *vif /vive*-живой; корни в словах: *séden+vivre* следячий (ср. также: *selle-sed-la* и седло); *stable*-устойчивый (также франц. *constance, distance, état, établir* и русс. постоянство; расстояние; состояние; установить); *comestible* и съестной и т.п.

Количество общих по происхождению слов окажется еще более значительным, если учитывать исторические фонетические изменения каждого языка и закономерные соответствия между ними (так, к общему корню восходят *cinq* и пять; *cent* и сто; *fumée* и дым и др.).

Ареальное языкознание сопоставляет языки независимо от степени их родства с целью определения в них общих элементов образовавшихся в результате взаимного влияния самих языков и стоящих за ними третьих языков.

Объектом такого изучения являются заимствованные элементы в языках, языковые контакты, языковые союзы, двуязычие.

И в аспекте ареальной лингвистики исследуя слова, заимствованные одним языком из другого; сопоставляя языковые элементы, взятые из третьих языков (например: термины, созданные на

базе латино - греческих основ); изучая обороты речи распространившиеся в общих языках в силу общности некоторых элементов культуры, и т.п.

Сопоставительно-типологическое языкознание изучает языки независимо от их родства с целью выявления схождений и расхождений их структур; способов выражения одних и тех же значений и различия функций однотипных элементов структуры языка.

Типологические схождения не связаны непосредственно с генетическим родством языков. Например, индоевропейские языки определяются нередко как флективные; урало-алтайские - как агглютинативные; китайско-тибетские - как изолирующие (аналитические).

Однако, если мы возьмем способы выражения категорий числа и рода, в системе имени таких близкородственных языков как французский, испанский, итальянский, то увидим, что французский язык (в его устной форме) проявляет здесь тенденцию к аналитическому, испанский использует прием агглютинации, итальянский - флексию.

Соотношение генетических связей и типологических схождений между языками исследует сравнительно - сопоставительное языкознание. В этом случае объектом исследования являются родственные языки, а целью - схождения и расхождения в группе родственных языков².

Таким образом, сопоставительно - типологическая лингвистика отличается от сравнительно - исторической не только объектом, но преимущественно целью исследования объекта ее могут быть не родственные языки (например, французский и японский) отдаленно-родственные (французский и русский), близко родственные (французский и испанский). Варианты одного языка (французский язык во Франции и в

² В.Г.Гак Сравнительно-сопоставительная грамматика романских языков. Проблема структурной общности. М., 1972, С.4

Канаде), разные исторические этапы одного языка (современный французский и старофранцузский языки).

Классификация языков. Соответственно трем отмеченным выше типам сближение между языками существует три вида классификации языков:

- 1) Генетическая классификация, отражающая общность происхождения языков; так, например, выделяются романские языки, восходящие к общему источнику – народной латыни; славянские языки также имеют общий источник;
- 2) Географическая или ареальная классификация, связанная с местом первоначального распространения языков; например, говоря об африканских языках или языках Африки, хотя эти языки включают несколько генетических семей;
- 3) Типологическая классификация, основана на особенностях структуры языков; так выделяются языки синтетические и аналитические.

Эти три классификации дополняют друг друга и перекрещиваются. Например, семьи языков – крупные объединения генетических групп иногда получают названия по географическому признаку (индоевропейские языки), также и подразделения внутри групп (например, восточнославянские, западнославянские и южнославянские языки).

Сопоставительная и типологическая лингвистика. Сопоставительная (сравнительная) типология объединяет два направления изучения языка: сопоставительная и типологическая.

Сопоставительная лингвистика (*linguistique contrastive, différentielle*) сравнивает два языка независимо от степени их родства. С целью выявления сходств и различия между ними.

Типологическая лингвистика ставит более высокие задачи.

Она изучает специфику языков на фоне тех общих черт, которые свойственны человеческим языкам вообще. К.Маркс писал: «Хотя наиболее развитые языки имеют законы и определения, общие с наименее развитыми, но именно отличие от этого всеобщего и общего и есть то, что составляет их развитие».

В каждом языке обнаруживаются некоторые черты, свойственные всем языкам мира (все общие черты), другие черты, объединяющие их с некоторыми иными языками (общие для этих языков черты), и, наконец, такие черты, которые свойственны только данному языку (специфические, индивидуальные черты). Специфика каждого языка заключается, следовательно, в индивидуальных чертах, но и в том, как преломляются в нем общие и всеобщие свойства языка.

Задачей сопоставительной типологии является определение соотношения всеобщего, общего и специфического с сравниваемых языках³. Следовательно для полного осуществления сопоставительного анализа необходимо выявить все возможные типы языкового выражения, охватывающая два данных языка или все языки мира в целом, и показать на фоне этой сетке типов то, что реализуется в сравниваемых языках. Например, для порядка слов подлежащее – сказуемое – дополнение выявляются все возможные расположения (SVO, SOV и т.д.), а затем устанавливается, какие из этих порядков свойственны каждому из сравниваемых языков мира.

Языковые универсалии, всеобщие черты, свойственные языку вообще и, следовательно, обнаруживаемые во всех языках мира, называются универсалиями (*les universaux du langage*). К универсалиям относятся, например, следующие явления: во всех языках мира звуки делятся на гласные и согласные; во всех языках есть местоименные

³ Дж.Буранов Сравнительная типология английского и тюркских языков. М, 1983, С. 73

элементы и, в частности, местоимения 1-го и 2-го лица; каждый язык имеет имена собственные; всеобщим является различие семантически-полноценных и служебных элементов языка, разграничения имени и глагола, явления многозначности слова и другие факты.

Универсалии определяются общими закономерностями функционирования языка как средства общения, артикуляционной базы голосового аппарата человека, глубинными отношениями между языком и мышлением, языком и психологией человека, языком и окружающей действительностью, описываемой средствами языка. Помимо всеобщих универсалий, в сопоставляемых языках выявляются признаки и закономерности общие для них, и, с другой стороны, специфические свойства отличающие их друг от друга.

Явления, свойственные группе языков и относительно часто встречающиеся в языках различных типов, иногда называются фреквенталиями⁴.

Помимо общих универсалий, примеры которых приводились выше, выделяют имплицативные универсалии, отражающие взаимозависимость фактов языка. Они выражаются формулой *если... то*. Например, если в языке имеются огубленные звуки типа французских [œ], [y], то, значит, в нем имеются звуки [o], [u], [e] и [i]. Обратная зависимость отсутствует. Кроме того, выявляются и динамические универсалии (и соответственного фреквентальные), отражающие характерные процессы развития фактов языка. Например, будущее время во многих языках образовалось из перифраз с глаголами – «быть» (в русском), «иметь» (как во французском), «хотеть» (как в русском, частично в английском).

Понятие типа в лингвистике, термин «тип» определяется как «обобщенная форма, разновидность предметов, явлений».

⁴ В.А.Серебренников Вероятностные обоснования в компаративистике. М., 1974, С.53

Следовательно, типология - это классификация или анализ предметов по общности их признаков. В языкознании термин «тип» используется в двух значениях.

Тип в узком значении термина, или тип языкового выражения (тип языкового элемента),- форма универсального или общего языкового явления, в этом смысле говорят о типах артикуляции звуков, о типах словосочетаний и предложений, о типах синтаксической связи и морфологического выражения и т.д. Каждая функция в языке может быть осуществлена разными способами, и эти способы выражения одного и того же «задания» образуют типы.

Например, синтаксическая связь между словами может осуществляться с помощью согласования, управления, примыкания и другими способами, и все эти способы в обобщённом виде составляют типы синтаксической связи.

Тип в широком значении термина, или языковой тип (тип языка; *type linguistique*) – это совокупность обобщенных особенностей групп языков в целом, так, исходя из общих особенностей соотношении между словом и грамматической фонемой, между функцией и формой, выделяют три основных языковых типа: изолирующий (аналитический), агглютинативный, флективный.

Типология изучает как типы языковых элементов, так и общезыковые типы языкового выражения в данном языке. Во втором случае устанавливается принадлежность данного языка к определенному языковому типу.

2. Теоретические основы сравнительного изучения фонетической системы языка.

Виды типологических исследований. Типологические исследования различаются в зависимости от следующих аспектов:

- 1) числа привлекаемых языков;
- 2) объема рассматриваемого материала;
- 3) целей исследования;
- 4) характера обнаруженных сходств и расхождений;
- 5) уровней анализа;
- 6) направления исследования⁵.

1. В зависимости от числа рассматриваемых языков различаются универсальная и специальная типология. Универсальная типология стремится охватить все языки мира, вывести универсалии для общечеловеческого языка. Специальная типология рассматривает конкретные языки (чаще всего два).

Наш курс ориентирован на специальную типологию (сопоставление французского и русского языков).

В универсальной типологии основой сравнения, по отношению к которой определяются специфика данных языков, является гипотетической, абстрактный язык-эталон, включающий общезыковые черты. В специальной типологии, особенно когда речь идет о сопоставлении двух языков, в качестве исходного члена сравнения может быть избран один из сопоставляемых языков. Обычно более знакомый (родной) язык служит основой сравнения для изучаемого.

В универсальной типологии фиксируются все возможные типы языкового выражения. В специальной типологии можно ограничиться только теми типами языковых элементов, которые встречаются в сопоставляемых языках.

⁵ В.Г.Гак Сравнительная типология французского и русского языков. Москва, «Просвещение», 1989, С. 1

2. В зависимости от объема рассматриваемого материала различаются общая и частная типология. Общая типология изучает языковые типы, то есть самые общие черты строя языков, обычно в отношении определенного аспекта: звукового строя, морфологической структуры, синтаксического строя предложения. Первые в истории лингвистики типологические классификации были связаны с морфологической структурой, синтаксического строя предложения.

В.Гумбольдт различал три языковых типа: аморфный, агглютинативный и флективный.

Примеры синтаксической типологии представлены в работах И.И.Мещаникова, который различал инкорпорированное слово - предложение, эргативную конструкцию и номинативную конструкцию предложения. Что касается звукового состава, то, прежде всего, различаются языки вокалические (с преобладанием гласных) и консонантические (с преобладанием согласных фонем)⁶.

Попытки построить общую типологию развиваются в двух направлениях. С одной стороны, языковые типы стали устанавливаться не на основании какого-либо отдельного признака (как это было у В.Гумбольдта), но на основе пересечения двух или более признаков. Американский лингвист Э.Сепир в книге «Язык» (рус. пер. М., 1934), исходя из трех критериев, устанавливает 21 тип языковой структуры, по которым он и распределяет языки.

С другой стороны, обратив внимание на некоторый параллелизм и взаимообусловленность разных аспектов языка, лингвисты стремятся вскрыть основную особенность, обуславливающую специфику разных сторон языка. Так, например, отличается параллелизм в структуре слога и словосочетаний, взаимозависимость между морфологической и

⁶ И.И.Мещаников Члены предложения и части речи. М., 1945, С. 279

семантической сторонами слова.

Ш.Балли в работе «Общая лингвистика и вопросы французского языка», сопоставляя французский язык с немецким, показал взаимосвязь особенностей семантики, морфологии, словообразования, синтаксиса и фонетической структуры слова и предложения в каждом из сопоставляемых языков⁷.

Так, на разные стороны французского языка, Ш.Балли считает, в частности, аналитизм и прогрессивную последовательность (следование определяющего за определяемым).

Частные сопоставительно - типологические исследования касаются отдельных элементов языковой структуры. Различается фонетическая, морфологическая, семантическая, стилистическая типологии, внутри которых возможны исследования более узкого характера: типологии системы фонем; словообразовательных моделей, порядка слов, отдельных грамматических категорий (числа, времени, наклонения) и т.п.

Каждый объект сопоставительного исследования образует категорию сопоставления, которая может быть содержательной (выражение времени, числа, определенности / неопределенности и др.) и структурно-формальный порядок слов, сочетаемость согласных, способы категорий сопоставления может рассматриваться в пределах одного уровня (лексика, морфология, синтаксис) или как форма выражения, относящаяся к различным уровням.

В каждом случае разрабатывается инвентарь типов, то есть, перечень способов выражения определенного значения (функция) или структурных особенностей языка и прослеживается распределение этих типов по языкам. В данном курсе основное внимание уделяется проблемам частной типологии, практически более важным.

⁷ Ш.Балли Общая лингвистика и вопросы французского языка. М., 1955, С.3, 163-166

3. По цели исследования различаются классификационная и характерологическая типология.

Классификационная типология имеет целью создание типологической классификации языков, выявление их типологических группировок и соотношений.

Характерологическая типология стремится выявить специфические особенности данного языка, его своеобразие среди других языков. Данный курс делает упор на характерологическом аспекте типологии. Раскрывая своеобразие языка, мы неизбежно сталкиваемся с тем, что одни и те же явления неравномерно представлены в разных языках: лингвистическое богатство неодинаково распределяется между языками, французский язык богаче русского гласными звуками, но беднее согласными.

Беднее согласными, он беднее одними моделями словообразования и богаче другими. У французского глагола больше развита система времен, чем в русском, и меньше категорий вида.

На основании таких различий некоторые ученые старались делать выводы с достоинством языка, о его консервативности или прогрессивности. Но суждения подобного рода оказываются необоснованными: наличие или отсутствие той или иной грамматической категории в большинстве случаев не является доказательством большего или меньшего развития мышления.

Всякая попытка определить достоинство языка, уровень его развития, исходя из особенностей его структуры, является не научной: во-первых, все эти различия касаются не способности языка обозначать предметы и события, но чисто внешних способов построения знака.

Во-вторых, нет языков чистого типа: элементы разных типов сосуществуют и сменяют друг друга на протяжении истории языка

Рассмотрим два примера, разрабатывая морфологическую

типологию языков. Некоторые лингвисты пытались установить оценочную иерархию типов. Так, некоторые ученые XIX века полагали, что развитие языка идет от аморфного строя – через агглютинацию к флексии, и поэтому самыми совершенными считали флективные языки. Некоторые лингвисты XX века, наоборот, полагали, что развитие языка идет от флексии к анализу, считали флективные языки более архаическими, чем аналитические. В истории французского языка флексия уступила во многих случаях место аналитическим средствам выражения. Однако, на почве аналитизма возникает, как это показал Ш.Балли, новая флективность, таким образом, язык может развиваться не только в направлении от флексии к анализу, но и от аналитических средств выражения к флексии⁸.

Другой пример, известный французский языковед А.Мейе считал, что в истории индоевропейских языков категория вида - по его мнению, более конкретная – уступила место категории времени как более абстрактной. Так действительно произошло при переходе от древней латыни к современному французскому языку. Исходя из этого, Мейе считал, что романские языки, имеющие разветвленную систему времен, являются менее архаическими, чем славянские, обладающие сложной системой вида и лишь немногими формами времени.

Однако, категории вида и времени отражают различные объективные свойства действия, аспекты его протекания во времени. Язык не может отражать в своих формах все черты объективной действительности: обилие грамматических категорий чрезвычайно затруднило бы процесс общения. Каждый язык проявляет избирательность и отражает в своих категориях лишь некоторые из черт, присущих тем объектам, которые подлежат наименованию.

⁸ Ш.Балли Общая лингвистика и вопросы французского языка. М., 1955, С. 279

При обозначении протекания действия во времени французский язык идентифицирует его по разным оттенкам временного отношения, русский – прежде всего по завершенности или незавершенности самого действия. Обе категории связаны с отражательной функцией человеческого сознания. Что касается замены видовых различий временными, то и здесь Мейе был не вполне точен: в западноевропейских языках образуются новые видовые противопоставления (в английском, испанском, да и во французском языке многие лингвисты обнаруживают категорию вида). С другой стороны, в русском языке вид как категория глагола является новообразованием и сложился лишь к XVI веку. В древнерусском языке вида как грамматической категории не было, а временная система напоминала систему глагольную временную систему глагольных времен современного французского языка.

Сопоставим систему глагольных времен индикатива в древне – русском и современном французских языках:

настоящее / présent : веду – je vais

перфект / passé composé : есмь вель - je suis allé

имперфект / imparfait : дедахть – j’allais

давнопрошедшее / plus – que – parfait : бань вель - j’étais allé

passé simple : ведохъ - j’allai

passé antérieur : je fus allé

будущее / future : иму (буду) вести – j’irai

предбудущее / future simple : буду вель - je serai allé

Параллелизм бросается в глаза. Древне – русский глагол имел те же времена, что и современнѣй французский язык, за исключением, пожалуй, малоупотребительного passé antérieur. Сложные времена образовывались сходно (вспомогательный глагол + причастие прошедшего времени).

В дальнейшем в русском языке все времена отпали, кроме настоящего, будущего и перфекта, утратившего вспомогательный глагол *есть*, зато стал интенсивно развиваться вид. Та система времен, которая свойственна современному французскому языку, отражает более архаический этап в развитии русского глагола.

Таким образом, и здесь, как в случае с морфологической структурой языка, направление эволюции неоднозначно: наряду с движением вид → время (как в латинском языке, на который ссылался Мейе), возможно развитие время → вид (русский язык). И даже, вид → время → вид (испанский и английский языки).

Итак, наличие или отсутствие тех или иных категорий и явлений в языке не должно интерпретироваться как мерило его преимуществ или его прогресса по сравнению с другими языками⁹.

В зависимости от характера расхождений различаются качественная и количественная типология¹⁰.

3. Анатомио – физиологические и акустические основы артикуляционной базы языка

В каждом языке при производстве звуков речевой аппарат

⁹ И.Г.Гак Сравнительная типология французского и русского языков. Москва, «Просвещение», 1989, С.43-44

¹⁰ Е.Д.Поливанов Русская грамматика в сопоставлении с узбекским языком. Т., 1937, С. 25

совершает необходимые и привычные ему произносительные работы. Эти навыки в артикуляционных движениях свойственные всему коллективу говорящих на данном языке в совокупности составляют артикуляционную базу.

Известно, что артикуляционная база находится сейчас в центре внимания как отечественного, так и мирового языкознания. Это обусловлено, прежде всего, тем, что без разработки сравнительного анализа языка невозможно глубокое понимание его природы, закономерностей его функционирования и развития, его связи мышлением и поведением человека. Без знания сравнительного анализа артикуляционной базы языка невозможно также ни научно обоснованное его преподавание, ни сознательная, планомерная борьба за культуру речи, культуру мышления.

Одним словом, изучение сравнительного анализа артикуляционной базы языка имеет исключительно важное теоретическое и практическое значение.

Артикуляционную базу нередко определяют как особый уклад органов произношения, который якобы является врожденным свойством людей данной расы или данной национальности. Такое понимание является следствием поверхностного анализа наблюдений над речью иноязычных.

Последняя действительно характеризуется определенными особенностями; однако, существенное значение имеет при этом родной язык данного человека, а не национальная принадлежность его, которые могут и не совпадать иными словами, «акцент» иноязычных обуславливается их речевыми (точнее – произносительными) привычками, а не врожденными национальными или расовыми особенностями органов

произношения¹¹.

С анатомо – физиологической точки зрения принципиальной разницы в строении и функционировании произносительных органов у представителей разных рас или национальностей нет. Разница в этом случае не больше той, которая наблюдается между двумя индивидуумами вообще, независимо от их расовой или национальной принадлежности.

Сказанному как будто противоречит тот факт, что акцент, иначе говоря, установленные в детстве произносительные привычки, сохраняются нередко.

Если в некоторых семьях иноязычный акцент в неродном языке сохраняется на протяжении ряда поколений, то это можно объяснить только тем, что в раннем возрасте дети общаются или мало общаются с посторонними людьми. Во всяком случае, давно установлено, что, если воспитать, скажем, негритянского младенца в русском, немецкому или французскому языку без какого – либо акцента.

О том, что артикуляционные базы не являются врожденной анатомической или физиологической особенностью людей, свидетельствуют такие наблюдения над звукообразованием у детей, еще не владеющих речью. Известно, что они осуществляют (разумеется, совершенно произвольно) самые разнообразные, в том числе очень сложные артикуляции, часто недоступные взрослым носителям соответствующего языка.

Возможность усвоения любого языка ребенком, рожденным от родителей, принадлежащих к любой расе или национальности, используются в лингвистике как одно из доказательств не биологической, а социальной природы языка¹². Социальную природу имеет и

¹¹ Л.Р.Зиндер Общая фонетика. Москва, «Высшая школа», 1979, С.1

¹² А.А.Реформатский Введение в языкознание. М., 1967, С.298

артикуляционная база, которая является следствием языковой традиции, следствием передачи языка из поколения в поколение.

Артикуляционная база – это совокупность привычных для данного языка движений произносительных органов.

Из чего складываются эти привычные движения и положения?

Совершенно естественно, что в данном языке артикуляциям всех звуков будут свойственны одинаковые черты. Так, в русском языке все переднеязычные согласные (там, где это позволяет способ образования), и смычные, и щелевые, являются дорсальными, то есть произносятся с опущенным кончиком языка.

В эскимосском языке все переднеязычные относятся к апикальным, то есть произносятся с поднятым кончиком языка. В русском языке заднеязычные согласные артикулируются глубоко, в туркменском языке, как и в других тюркских, они продвинуты вперед.

В русском языке артикуляция гласных происходит при легко продвинутом вперед языке, для французского характерно относительно переднее положение языка и т.п.

Далее для артикуляционной базы существенно, какие органы произношения учувствуют в образовании различительных признаков звуков данного языка и насколько интенсивно¹³. При этом важно иметь в виду артикуляцию согласных, поскольку только она является строго локализованной. Для русской артикуляционной базы, например, характерно, что более глубокие произносительные органы (маленький язычок, глотка, голосовые связки) совершенно не используются для образования характерного шума согласных звуков (в русском языке нет ни язычковых, ни глоточных, ни гортанных согласных).

В грузинской речи, напротив, эти органы играют большую роль. Зато

¹³ М.И.Матусевия Введение в общую фонетику. П., 1948, С. 3

в русском, в произношении очень интенсивно используется средняя часть языка, тогда как в грузинском, она сама по себе почти не участвует в звукообразовании.

Человек, изучающий чужой язык, произнося слова, содержащие звуки, артикулируемые органами, которые являются пассивными в его родном языке, заменяет их звуками из своего языка, близкими на слух с чужими. Вместо немецкого увулярного ach – hauta русские произносят заднеязычный щелевой [x]. Тем же согласным они заменяют и немецкий, и английский фарингальный [h]. Немецкий среднеязычный ich – haut они заменяют палатализованным [xʲ], разумеется, у носителей русского языка не атрофированы ни увула, ни глотка, и, если они заменяют соответствующие немецкие и английские звуки, то лишь в силу того, что в результате исторической традиции таких звуков в русском языке нет.

Весьма важное значение для характеристики артикуляционной базы имеют соответствующие сочетания работ различных органов. Так, во многих языках работа губ может сопровождать и заднее, и переднее положение языка при произнесении гласных.

В русском языке колебания голосовых связок сочетаются со всевозможными ротовыми артикуляциями, русский язык богат звонкими согласными. В финно – угорских языках колебания голосовых связок редко сопровождают ротовые артикуляции; в некоторых из них нет звонких согласных, кроме сонантов, и т.д.

В конечном счете артикуляционная база зависит от фонематической системы языка, особенно от используемых в нем дифференциальных признаков. От состава фонемы языка, от наличных в нем фонематических различий зависит использование тех или иных произносительных органов. Тем не менее, когда говорят об артикуляционной базе, имеют в виду именно произносительную сторону. Хотя артикуляционная база

обусловлена языковой традицией, определяющей соответствующую реализацию фонологической системы, она проявляется в механизме звукообразования в способности носителей данного языка выполнять те или иные артикуляционные движения, то есть в явлениях физиологического порядка.

Артикуляционная база имеет важное значения для развития звуковой стороны языка. Она оказывает существенное влияние на направление его фонетической эволюции. Понятие артикуляционной базы объясняет устойчивость звукового состава, процесс звукового развития при смешении двух языков. Поэтому это понятие играют особенно важную роль в сравнительной и исторической фонетике. На него следует опираться при преподавании иностранных языков, при постановке иностранного произношения означает усвоение его артикуляционной базы.

Человек, изучающий чужой язык, произнося слова, содержащие звуки, артикуляционные органы, которые являются пассивными в его родном языке, заменяет их звуками из своего языка, близкими на слух с чужими.

Весьма важное значение для характеристики артикуляционной базы имеют соответствующие сочетания работ различных органов¹⁴.

Так, во многих языках работа губ может сопровождать и заднее и переднее положение языка при произнесении гласных. В русском языке работа губ обязательно сочетается с задним положением языка, но они никогда не имеют места при произнесении передних гласных. В тюркских языках, во французском, немецком и других губная артикуляция может сопровождать и переднее и заднее положение языка.

В русском языке колебания голосовых связок сочетается со

¹⁴ Л.Р.Зиндер Общая фонетика. Москва, «Высшая школа», 1979 С. 89-90

всевозможными ротовыми артикуляциями, русский язык богат звонкими согласными. В финно-угорских языках колебания голосовых связок редко сопровождают ротовые артикуляции; в некоторых из них нет звонких согласных, кроме сонантов и т.д.

В конечном счете, артикуляционная база зависит от фонематической системы языка, особенно – от используемых в нем дифференциальных признаков. От состава фонем языка, от наличных в нем фонематических различий зависит использование тех или иных произносительных органов, тем не менее, когда говорят об артикуляционной базе, имеют в виду именно произносительную сторону.

Хотя языковая база обусловлена языковой традицией, определяющей соответствующую реализацию фонологической системы, она проявляется в механизме звукообразования в способности носителей данного языка выполнять те или иные артикуляционные движения, то есть в явлениях физиологического порядка.

Артикуляционная база имеет важное значение для развития звуковой стороны языка. Она оказывает существенное влияние на направление его фонетической эволюции. Понятие об артикуляционной базе объясняет устойчивость звукового развития при смешении двух языков. Поэтому это понятие играет особенно важную роль в сравнительной и исторической фонетике. На него следует опираться при преподавании иностранных языков, при постановке иностранного произношения. Полное усвоение иностранного произношения означает усвоение его артикуляционной базы.

Глава вторая

Сравнительная интерпретация особенностей артикуляционной базы французского

и узбекского языков

1. Особенности артикуляционной базы французского языка

Для каждого языка характерен свой способ использования органов речи для произношения, то есть определенное их положение, степень напряженности и распределение ее в речевом канале, общая напряженность движений при артикуляциях и т.д.

Артикуляционная база обозначает совокупность укладов и движений органов речи, установившаяся и ставшая привычной для каждого народа в историческом процессе общения на родном языке.

Артикуляционная база французского языка характеризуется очень высокой степенью напряженности и активности речевых органов, большой четкостью и энергичностью произнесения звуков, слитностью речевой цепочки и довольно равномерным распределением напряженности по слогам внутри нее (слабоцентрализованное ударение). При французском произношении язык всегда находится впереди (только заднее [ɑ] представляет исключение); кончик языка находится внизу, у нижних зубов, средняя часть языка стремится подняться вперед и вверх более энергично, чем передняя, на которой образуется типичная вдавленность, придающая даже задним звукам более светлую окраску.

Губы артикулируют очень энергично, большинство гласных французского языка лабиализовано. Энергичность губных артикуляций выражается также в том, что французские согласные имеют характерный призывок [ɔ̃] на паузе (русские согласные окрашены на [ы]).

Сопоставляя артикуляционную базу русского и французского языков

можно отметить ряд отличительных черт французского фонетизма¹⁵.

1. наличие большого количества гласных (15);
2. наличие четырех степеней открытости гласных;
3. преобладание передних гласных;
4. преобладание открытых гласных;
5. преобладание лабиализованных гласных;
6. сочетание лабиализованных гласных;
7. наличие носовых гласных;
8. наличие долгих и кратких гласных;
9. отсутствие редукции безударных;
10. отсутствие дифтонгизации ударных гласных (нет скольжения органов речи);
11. большая четкость согласных на паузе;
12. отсутствие оглушения согласных в конечном положении;
13. ассимиляция гласных по степени открытости;
14. ассимиляция согласных по звонкости;
15. отсутствие ассимиляции по способу и месту образования;
16. окраска согласных на [ə];
17. слитность речевой цепочки (явление *enchaînement* и *liaison*);
18. своеобразие ритмики (слабоцентрализованное ударение, дезакцентуация, второстепенные ударения).

Психологической основой артикуляционной базы является создание целого ряда динамических стереотипов, соответствующих фонетизму каждого языка. Трудность обучения иностранному языку, в частности трудность постановки иностранного произношения, заключается в необходимости преодоления динамических стереотипов родного языка и в создании вместо них новых стереотипов, соответствующих

¹⁵ А.Н.Рапанович Фонетика французского языка. М., 1969, С. 16

артикуляционной базе изучаемого языка.

Для полного усвоения иностранного произношения и интонации необходимо, прежде всего усвоение артикуляционной базы данного языка. Поэтому, прежде чем ставить конкретные звуки французского языка, необходимо проделать целый ряд специальных упражнений, способствующих сближению артикуляционных баз русского и французского языков, то есть добиться большей напряженности, четкости и энергичности работы речевого аппарата, чем это привычно при русском произношении.

Описанные выше характерные черты произношения французских гласных и согласных позволяют говорить о типичных особенностях французского произношения, то есть о его артикуляционной базе.

Артикуляционной базой принято называть совокупность привычных для данного языка положений и движений органов речи.

Некоторые черты французской артикуляционной базы появляются как в гласных, так и в согласных.

В силу общей напряженности артикуляции. Гласные однородны и лишены дифтонгоидных призвуков.

- I.** Для согласных характерно сильное напряжение активного органа, образующего природу, а также энергичнее и полнее смыкание органов при смычных.
 - 1.** В потоке речи, при встрече двух гласных границы между ними очень четкие: *pausan* [peizɑ], *océan* [oseɑ].
 - 2.** В соседстве с носовыми согласными гласные практически не назализируются: *donne!* [don], *mot* [mo].
 - 3.** Быстрые экскурсии и рекурсии согласных и отсутствие суффиксации¹⁶.

¹⁶ М.А.Виллер, М.В.Гордина, Г.А.Белякова Фонетика французского языка. Л., 1978, С. 48-49

4. Четкий взрыв носовых смычных в конце.

II. Звуки артикулируются преимущественно в передней части полости рта.

из гласных 15	из согласных 20
9 передних	17 губных, переднеязычных, среднеязычных
4 выдвинутых вперед	2 заднеязычных, выдвинутых вперед [к, у]
2 глубоких	1 глубокий [увулярное [я]]

Для всех звуков характерны энергичная работа губ.

1. Сильное округление губ при губных гласных и энергичное их растягивание при негубных.

В потоке речи согласные артикулируются с округленными или растянутыми губами в зависимости от следующего гласного.

2. Большое количество губных гласных (8 из 15).

Конечные согласные имеют губную окраску.

Другие признаки французской артикуляционной базы относятся только к гласным или согласным.

3. Богатство системы гласных фонем и тонкие градации их тембров. Большое количество сонантов (8 из 20).

III. Наличие носовых гласных.

Произношение звонких согласных в абсолютном исходе слова: *mode* [mod], мода; *sage* [ka:j], клетка; наряду с *motte* [mot], ком земли; *cache!* [kaf], прячь!

В заключении этого отдела надо сказать несколько слов об общем, характерном для французского языка, укладе органов речи или вернее, о некоторой общей направленности движений при артикуляции

французских фонем согласных и гласных, что называется артикуляционной базой¹⁷.

Язык в целом находится всегда впереди, только одно заднее [ɑ] представляет исключение, и недаром оно зачастую отсутствует, смешиваясь с [a]. Конец языка всегда находится внизу у нижних зубов. Средняя его часть всегда находится, стремится подняться вперед и вверх более энергично, нежели передняя часть, на которой образуется обыкновенно типичная вдавленность.

Губы артикулируют энергично. Вся артикуляция бывает обыкновенно очень четкой и напряженной.

Основная окраска согласного [œ], который и проявляется во всех случаях энергичной артикуляцией конечных согласных в виде маленького призвука [j]. Если, кто хочет иметь “французский акцент”, тот должен сознательно перестроить свои артикуляционные привычки на указанный лад. Ввиду того, что качество, гласного определяется формой подгортанных полостей в целом, при артикуляторной классификации гласных надо учитывать положение тех органов, которые изменяют конфигурацию надгортанных полостей. Это язык, губы и небная занавеска. Основная роль в образовании тембра гласных принадлежит языку и губам: изменение их положения создает различные для восприятия типы звуков¹⁸.

Роль небной занавески сводится к включению носовой полости. Гласные, возникающие при этом, получают дополнительный носовой оттенок звучания. Поэтому артикуляция языка и губ рассматриваются как основные, и классификация гласных опирается именно на эти признаки; признак назальности рассматривается как дополнительный.

¹⁷ Л.В.Щерба Фонетика французского языка. М., С. 77-78.

¹⁸ К.Н.Барышникова, В.Я.Колжинина, В.Т.Микеева, В.С.Соколова Вводно-коррективный фонетический курс французского языка., М., 1974

Положения языка определяет два признака гласных: ряд и подъем. Принадлежность гласного к тому или иному ряду связано с перемещением языка по горизонтали: вперед – к губам, или назад – в глубину полости рта. Соответственно различаются два основных ряда гласных передние и задние. При произнесении передних гласных (иначе называемые гласные переднего ряда) все тело языка сильно выдвинуто вперед, кончик языка лежит у передних зубов, а средняя часть спинки языка в той или иной степени (в соответствии качества гласного) поднимается к твердому небу. При артикуляции задних гласных (или гласные заднего ряда) тело языка оттянуто назад, кончик языка отодвигается от нижних зубов, и задняя часть спинки языка в различной степени (соответственно качеству гласного) поднимается к мягкому небу.

Подъем (иначе – степень открытости или закрытости гласного) связан с подъемом языка к небу. Чем выше поднят язык к небу, тем более закрытым является гласный, и наоборот, чем ниже расположен язык, тем более открыт звук. Разумеется никаких жестких градаций по подъему быть не может.

Абсолютно можно определить лишь две ступени подъема : самую высокую (тип гласного [i]) и самую низкую (тип гласного [α]). Число и место промежуточных ступеней определяется фонемной системой языка.

Положение губ определяет деление гласных на зубные, при артикуляции которых губы выдвинуты вперед и округлены, и негубные, произносимые при растянутых губах или при нейтральном положении губ. Здесь также возможны различные градации.

Наконец, от положения небной занавески зависит носовой характер гласных при опущенном мягком небе или его носовой характер (такие гласные называются также ротовыми, или чистыми) при поднятом мягком

небе¹⁹.

Все эти артикуляции физиологически не определяют друг друга; и передние и задние гласные могут быть губными и негубными и включать звуки разного подъема; все они могут быть носовыми или неносовыми. Тем не менее строение произносительных органов человека таково, что со степенью подъема языка связано артикуляционное расстояние между передним и задними гласными. Чем выше подъем, тем отчетливее различия между рядами гласных. Кроме того, в переднем ряду легче чем в заднем, различается большое число подъемов. Есть более или менее удобные физиологические сочетания артикуляций. Так, образование очень закрытых носовых гласных физиологически затруднительно; задняя артикуляция обычно сочетается с огублением и, наоборот, огубление способствует более глубокой артикуляции гласного. Все это создает условия для развития фонетической системы языка в определенном направлении.

Кроме того, в каждом языке существуют определенные типы сочетания артикуляций; они различны для французского и русского языков. Характерный тембр гласного связан также и с напряженными стенками надгортанных полостей и языка, тем четче и ярче звучит гласный при сохранении в основном того же качества.. поэтому можно различать напряженные и ненапряженные гласные.

По сравнению с русским все французские гласные артикулируются более энергично и являются более напряженными.

Как говорилось выше, качество согласного определяется, с одной стороны, характером самой преграды, с другой стороны, где они образованы, или точнее – активным действующим органом в сочетании с пассивным. Кроме того, для полной характеристики согласных важно и

¹⁹ М.В.Гордина Фонетика французского языка. Л., 1973, С.48

участие голоса в их образовании.

Итак, при классификации согласных должны быть учтены три независимых друг от друга признака, и построенная таким образом схема должна была бы иметь три измерения, то есть быть объемной. По соображениям практического удобства классификации согласных представляют в плоских таблицах, имеющих только два измерения. При этом в качестве основных критериев классификации принимаются действующий орган и характер преграды (или способ образования преграды, способ действия органа); деление по участию голоса рассматривается как дополнительное. По действующему органу согласные могут быть разделены на губные, переднеязычные, среднеязычные, заднеязычные, увулярные, фарингальные и гортанные²⁰.

Во французском языке в качестве самостоятельных фонем выступают согласные первых пяти типов (хотя и не для всех способов образования преграды). Те же типы согласных, кроме увулярного, есть и в русском языке. Фарингальная (гуслевая) и гортанная (смычная) артикуляции во французском языке встречаются в потоке речи, но как признаки эмоционально окрашенной речи. Гортанная смычка встречается и в русском языке в потоке речи, не также как признак определенных вариантов фонем, а не как особая фонема²¹.

По способу действия активного органа различаются: смычные согласные – активный орган, соприкасаясь с пассивным, воздух проходит через оставшуюся щель; дрожащие – напряженный активный орган, дрожит в струе выходящего воздуха и периодически прерывает его.

Не все типы артикуляции возможны для всех активных органов. Так, дрожащие согласные образуются лишь в том случае, если активный орган

²⁰ P.Fouché Traité de prononciation française. P.,1956, page LVII; P. et M.Léon Introduction à la phonétique corrective. Deuxième édition, page 17

²¹ М.В.Гордина Фонетика французского языка. Л., 1973, С. 60

имеет свободный край и, следовательно, эта артикуляция осуществима только для губных, переднеязычных и увулярных. Смычка и щель могут образовываться любыми активными органами.

В русском языке представлены все три способа образования преграды. Во французском языке же – только два: смычные и щелевые, дрожащая артикуляция (увулярная) встречается как факультативный вариант для щелевой фонемы; переднеязычный дрожащий согласный наблюдается в диалектно – окрашенном произношении.

По участию голоса согласные делятся на глухие, при которых голос отсутствует, то есть голосовые связки не дрожат, и звонкие, образуемые при наличии голоса, то есть при движении голосовых связок.

Среди звонких согласных выделяется группа сонантов, которые по своим артикуляционным и акустическим свойствам приближаются к гласным. Выражается это в том, что сонанты, как и гласные, образуются при слабой воздушной струе, поэтому элемент шума в них значительно ослаблен или даже отсутствует. По своей роли слогаделения, по сочетаемости с другими согласными сонанты тоже образуют в языках особую группу. В отличие от сонантов все прочие согласные называются шумными.

Деление на шумные и сонанты не совпадает, таким образом, с делением на звонкие и глухие.

2. Характеристики артикуляционной базы узбекского языка

В каждом языке при производстве звуков речевой аппарат

совершает необходимые и привычные ему произносительные работы. Эти навыки в артикуляционных движениях, свойственные всему коллективу говорящих на данном языке в совокупности составляют артикуляционную базу.

Каждый язык имеет свою артикуляционную базу, изучение которой имеет большое значение, особенно при овладении неродным языком. Усвоение новой артикуляционной базы сопряжено с большими трудностями, в чем легко убеждается каждый изучающий какой-нибудь другой язык, относящийся к иной языковой системе.

В узбекском языке звук o произносится без округления губ – лабиализованный оттенок фонемы o приобретает только в соседстве с губными согласными, особенно в соседстве.

При произношении узбекского y губная работа оказывается более вялой. Нередко в речевом потоке обнаруживаются делабиализация y, утрата звуком y губного признака.

Узбекский язык имеет лабиализованный y.

Узбекские гласные и, у являются более краткими и более беглыми. Краткость звуков и, у прослеживается даже под ударением.

Узбекские гласные а, о часто приобретают глубокозаднеязычный оттенок.

Узбекской артикуляционной базе свойственна гортанная артикуляция.

Гласные фонемы литературного узбекского языка. В современном письменном литературном узбекском языке имеется 6 гласных фонем – и, е, а, о, ў, у.

Гласный и. Звук узкий, нелабиализованный, произносимый с относительно большим раствором рта, менее энергично и более кратко.

В отдельных случаях колебания в произношении узбекского и

между передним и задним укладом достигает значительной степени, что однако, не отражается в узбекской орфографии. Это явление свойственно большинству узбекских говоров, а в первую очередь тем из них, которые легли в основу современного литературного узбекского языка.

В последнем открытом слоге фонема и носит характер гласного типа э и очень открытого.

Пример: олди [олде], борди [борде], акаси [акасе].

Гласный у. Является лабиализованной гласной фонемой верхнего подъема²². Имеет несколько более заднюю артикуляцию и звук более краткий. Раствор рта при произношении узбекского у уже, губы слегка вытянуты вперед.

Пример: бурун, устки, ушбу, супурги, пул.

Оттенки гласного у. Узбекская фонема у имеет разные оттенки. Подобно фонеме и гласный у может приобретать то задний, то передние уклад. Факультативные варианты, более переднее и относительно заднее у, более отчетливо наблюдается в соседстве с более передними к, г и с более задними қ, ғ, х.

1) В соседстве с к, г фонема у имеет более передний оттенок: гул, куз, кумуш, гумон, гулзор.

Передний уклад фонемы у приобретает и в соседстве с й: уй, куй, куза.

2) В соседстве с қ, ғ, х. фонема у имеет более задний оттенок: кум, кулок, хуш, кутлуғ, гунча, куш.

Гласный е. В узбекском литературном языке является гласным верхнее-среднего подъема. Узбекский звук е более закрытый и передний звук при артикуляции его рот более прикрыт: беда, эчки,

Нейотированное е в собственно узбекских словах встречается лишь в

²² Решетов В.В. Основы фонетики и грамматики узбекского языка. Т., 1965

начале слова. Например: ер, енг, ешик, ечки, ешак, Еркин.

Гласный *ё*. Гласная фонема верхнее – среднего подъема литературного узбекского языка.

Собственные имена, фамилии и географические топонимика, содержащие узбекский звук *ё*: Пўлат, Ёлмас, Қўчқор, Мирзагўл, Ёртаовул.

Однако в фонологическом отношении узбекское *ё* является вполне самостоятельной фонемой.

В современном литературном узбекском языке фонема *ё* в собственно узбекских корневых словах встречается только в начале слов, например, *ёз*, *ёжар*, *ёлчов*, *ёйин*, *ёткир*, *ёша*.

Гласный *а*. Узбекский гласный *а* в соседстве с *к*, *ғ*, *х* имеет более заднюю артикуляцию.

В этой позиции при произношении узбекского *а* язык оттягивается назад, вглубь ротовой полости, кончик его приближается к внутреннему краю нижних зубов, основание языка утолщается и приподнимается к мягкому небу.

Пример: *қадри*, *қалам*, *ғам*, *хавф*, *халқ*.

Гласный *а* в современной узбекской орфоэпии имеет различные оттенки. Наиболее часто встречается передний оттенок, представляющий собой звук широкий, нелабиализованный, максимально открытый вариант фонемы *е*.

Более передний оттенок гласного *а* в литературном узбекском языке употребляется очень широко и в любом звуковом окружении, даже в непосредственном соседстве с глубокозаднеязычными согласными *к*, *ғ*, *х*. Его мы находим как в звуковом составе самостоятельных слов, так и в различных морфологических показателях. Это орфоэпическая норма современного литературного узбекского языка.

1) Передний оттенок звука а встречается в любом слоге слова: агар, ука, амаки, калта.

2) Передний оттенок звука а встречается во всех аффиксах, содержащих в своем составе орфографическое а:

А) глаголообразующий аффикс: сана, санамок

Б) аффикс деепричастия настоящего времени: қим –ай- келай, -айлик- келайлик.

Употребление звука о. Фонема о получила широкое распространение в литературном узбекском языке.

Фонема о употребляется в различных словах, независимо от их этимологии и звукового состава, а также и в аффиксах.

1) Звук о может быть в любом слоге слова: обод, олмош, ота, достон, бозор, бобо.

2) Звук о в составе словообразующих и словоизменяющих аффиксов, например:

-моқ- инфинитив: келмоқ, бошламоқ, санамок

-ов- числительные собирательные: бешов.

-роқ- сравнительная степень прилагательных: каттароқ.

-дош- соучастие: йўлдош.

Долгие и краткие гласные. В современном литературном узбекском языке нет особых долгих гласных звуков, которые бы своей количественной характеристикой отличались от соответствующих кратких.

В литературном узбекском языке есть только заместительные долгие гласные звуки. Вторичные долготы могут появляться в результате удлинения гласного, вызванного утратой смежного с данным гласным согласного звука²³. Пример: шақар.

²³ Л.П.Андрейчикова, М.У. Убайдуллаев, Н.А.Юсупова Француз тили фонетикаси. Тошкент, 1993

Продолжительность гласных в узбекском языке.

Если обратиться к чисто физическим различиям в длительности и краткости гласных звуков, то в узбекском языке можно установить ряд случаев, когда гласные произносятся более долго, несмотря на общую тенденцию к краткости – сокращению нормальной полноты произношения. Так, например, обычно наблюдается относительно большая длительность гласного в односложных словах по сравнению с тем же гласным в составе многосложного слова.

Следовательно, гласные литературного узбекского языка в количественном отношении не одинаковы: одни гласные оказываются более длительными, другие – менее; в одних фонетических условиях гласный приобретает длительность, а в других – утрачивает ее и оказывается максимально кратким: бир, бирга, бийрон, в слове бир звук и будет максимально кратким.

С точки зрения длительности и краткости гласные узбекского языка в изолированном их произношении могут быть разбиты на три группы, совпадающие с делением гласных в вертикальном плане. Наиболее длительными оказываются гласные нижнего подъема, менее длительными – гласные верхнего – среднего подъема и наконец, краткими оказываются гласные верхнего подъема. На каждый гласный может быть или продлен или сокращен в произношении без ущерба для значения слова – зависит это и от индивидуальных особенностей произношения, и от темпа речи, и от эмоциональной окрашенности речи. Выход за пределы нормальной относительной длительности означает переход к иной интонации речи. Тем не менее, в узбекском языке существуют определенные орфоэпические нормы, обязательные для всего коллектива говорящих на нем.

Если принять произношение каждого гласного в независимой

позиции за единицу, то в различных комбинаторных положениях могут быть установлены гласные полудолгие, краткие и весьма краткие. Вот некоторые позиции, в которых гласные изменяют количественную характеристику:

- 1) Гласные о, а, ў, е в непосредственном соседстве с сонорными р, л, н, м, нг и др. звонкими согласными, например, в соседстве с з, в, й является более длительными, приобретая полудолготу. Примеры: бор, кўл, зўр.
- 2) Гласный и в соседстве с согласными р, л, з максимально сокращаются в произношении, являясь в этой позиции звуком максимально кратким, например: билан, билим.
- 3) Гласные и, у в соседстве с й, в приобретают долготу: зийнат, тийин.
- 4) Гласные и, у в соседстве с глухими согласными сокращаются в произношении: туман.

Согласные фонемы. Губное ф в узбекском языке является губно-зубным звуком. Фонема ф в ряде узбекских городов в собственно узбекских словах отсутствует или употребляется сравнительно редко в некоторых словах: пуфламоқ, туфламоқ.

В современном литературном узбекском языке звук ф является вполне самостоятельной фонемой. Пример: хафа, дафтар, фурсат, иттифоқ.

В живой разговорной речи фонема ф нередко возмещается фонемой п: фабрика – пабрика. Наблюдается иногда и обратное явление (-ф < -п – пудра - фудра), что, конечно, нарушает орфоэпию литературного узбекского языка во всех случаях сохраняется ф.

Согласный в. узбекское в произносится преимущественно губами, без участия зубов: ва, вакил.

Не чуждо литературному узбекскому языку и губно – зубное произношение в.

Согласные п, б, м. звуки п, б, м особых пояснение не требуют. Некоторое различие состоит в том, что при произношении узбекских согласных п, б, м предварительный раствор рта несколько шире. Пример: пайванд, баланд, мукофат.

Переднеязычные звуки с, з, ж. Пример: сабаб, сахна, сахифа, зарар, зийрак

В конце слова произношение заглушается и приближается к с, но это оглушение не отражается в орфоэпии: сўз>сўс, юз>юс.

Фонемы ч, ш, ж: шабада, чалкаш, жанжал

Фонемы т, д, н: тарбия, давлат, денгиз, дори.

Звук д после глухих шумных согласных звучит не так звонко, а в конце слова слышится несколько глухо, что акустически приближается к т.

Пример: кетди > кетти, очди > очти, баланд > балант.

В живой разговорной речи согласный н в соседстве с губными б, п, м нередко переходит в м: шанба - шамба. То же наблюдается и на стыке двух слов, когда первое слово оканчивается на н, а второе начинается с губного, например с б: ўн беш > ўм беш. Однако этот переход н > м в орфоэпии не отражается.

Фонема л: лаб, лайлак, луғат, лой.

Более переднее произношение фонемы л наблюдается в словах с передними гласными, например: кел, бил, билмоқ, келмоқ.

Фонема р является звуком переднеязычным, а не язычковым – картавым звуком р; равиш, ранг.

Среднеязычный звук й произносится значительно напряженнее: тайёр, тийин, пайшанба, кийим.

Заднеязычные к, г, нг, қ, ғ, х. Фонемы к и г являются заднеязычными смычными, менее глубокими, чем қ, ғ: каби, кичик, кўчат,

кўмир.

В конце неодносложных слов к может переходить в г, если слово принимает местоименно-притяжательные аффиксы, например: челак, челаги.

Исключение: иштирок – иштироки.

Это явление, переход к>г отражается и в орфоэпии, но не распространяется на односложные слова, в которых конечное к сохраняется, например: ток – токи, чек – чеки, нок – нокимиз.

г – гавда, газлама, гул, гувох, гўдак, гўзал.

В конце слова г оглушается и произносится как глухой согласный к, например: барг [барг > барк], таг [таг > т ак], педагог [педагог > педагок]. В орфоэпии это не отражается; глухой конечный к в орфографии сохраняется в дательном-направительном падеже; барг, но барка.

Фонема нг является заднеязычным носовым звуком: кенг, тонг, жарангли, рангли, донг, энг.

Фонема нг, произносимая обычно слитно, а не отдельно, между гласными звуками может распадаться в произношении на составляющие ее элементы –н и –г, например: янги, сингари, танга.

Звукосочетание, а не фонемы, находим в заимствованных словах, например: конгресс, тангенс.

Фонема нг в начале слов не встречается.

Фонема қ является глубокозаднеязычным смычным звуком, произносимым самым корнем языка, в образовании которого принимает участие средняя часть языка. Примеры: қадам, қизил, қош, куёш, қўғирчоқ, қаймоқ, қизилча.

В конце многосложных слов қ переходит в ғ, если слово принимает местоименно-притяжательные аффиксы, например: ўртоқ-ўртоғим.

Это явление отражается в действующей узбекской орфографии.¹

исключение составляют некоторые многосложные слова, в которых сохраняется конечное қ без перехода в ғ, например, иттифоқ-иттифоқимиз, тасдиқ-тасдиқимиз.

В односложных словах этот переход не наблюдается, например: ўқ-ўқи, фарқ-фарқи.

Фонема х является фрикативным для глубокозаднеязычного взрывного қ : хабар, хаёл, хотира.

Фонема ғ - глубокозаднеязычный фрикативный. Этот звук не смычный, а более или менее продолжительный, фрикативный: ғазаб, ғайрат, ғалла.

В конце слова ғ оглушается и переходит в қ, однако в орфографии это не отражается, если не считать дательного падежа, где пишется қ и в конце основы слова, и в аффиксе падежа, например: тоғ - тоққа, боғ, но боққа.

Гортанный звук ҳ произносится выдыханием воздуха из гортани: хавас, хаёт, ҳисоб, ҳосил.

Разница между ҳ и х в ряде ведущих узбекских говоров утрачивается. В ташкентском говоре разница ҳ и х возмещается звуком, хь.

3. Сравнительный анализ артикуляционной базы

Французского и узбекского языков

Как уже отмечалось выше в каждом языке при производстве звуков речевой аппарат совершает необходимые и привычные ему произносительные работы. Эти навыки в артикуляционных движениях, свойственные всему коллективу говорящих на данном языке в совокупности составляют артикуляционную базу.

Каждый язык имеет свою артикуляционную базу, изучение которой имеет большее значение, особенно при овладении неродным языком. Усвоение новой артикуляционной базы сопряжено с большими трудностями, в чем легко убеждается каждый изучающий какой-нибудь другой язык, относящийся к иной языковой системе. Существенные различия имеются в артикуляционных базах французского и узбекского языков. Эти различия в общих чертах сводятся к следующему:

Главной характеристикой артикуляционной базы французского языка является мускульная напряженность органов артикуляции «...l'énergie musculaire employée pour la mise en place des organes phonateurs et le maintien de l'articulation...n'est nul part comparable à celle qu'exige une prononciation française. Tous les phonèmes français sont extrêmement tendus par rapport aux phonèmes correspondant des autres langues » (P.Fouché). Nulle part la différence entre les phonèmes tendus et les phonèmes relâchés n'est aussi faible qu'en français, ajoute P.Fouché²⁴.

Благодаря этой особенности артикуляционной базы французского языка все звуки в нем произносятся четко и нет явления дифтонгизации гласных. В связи с этим безударным гласным и конечные звонкие согласные не теряют своих тембральных свойств. В отличие от французского языка артикуляционная база узбекского языка характеризуется значительно меньшей степенью мускульной напряженности. В результате этого в системе безударного вокализма наблюдаются явления редукции гласных, а конечные звонкие согласные подвергаются оглушению.

Например: билан, бироқ, билмейман, билмийман,

китоб (п); қассоб (п), қанд (т), пиёз (с)...

фр.: limonade [d];

узб.: лимонад [т]

garage [j] ;

гараж [ш]

gaz [z] ;

газ [с]

²⁴ P.Fouché Traité de prononciation française. P.,1956

bagage [j] ;

багаж [ш]

В современном французском языке имеется всего 35 фонем, из которых 15 (43%) гласных, 20 (57%) согласных. В узбекском же языке насчитывается 29 фонем: 6 (21%) гласных и 23 (79%) согласных. Как видно из этого сравнения, фонетизм французского языка (35 фонем) значительно богаче чем фонетический строй узбекского языка. Количество же гласных фонем больше чем в два раза во французском языке, а по удельному весу системы согласных преимущество на стороне узбекского языка.

Системы классификации гласных также, как и согласных, различаются рядом деталей. Физиологическая система классификации гласных основана на определении положения активных органов речи во время произношения гласных. По этой системе гласные подразделяются по положению: I-зыка, II-нижней челюсти, III-губ, IV-небной занавески.

I. Классификация по положению языка.

Язык производит движения в двух направлениях: а) по вертикали (поднимается и опускается в своей средней части), б) по горизонтали (отодвигается назад и продвигается вперед).

а) Движения языка по вертикали обычно связаны с движениями челюсти: при опускании челюсти опускаются вместе с подъязычной костью и спинка языка, при поднимании челюсти поднимается и спинка языка. По этому степень открытости и закрытости гласных всегда связан одновременно с положением этих двух активных органов: челюсти и спинки языка. Так, во французском языке различаются четыре основных степени открытости гласных.

- 1) 1-я степень открытости, или гласные закрытые: [i-y-u] ;
- 2) 2-я степень открытости, или гласные полужакрытые: [e-ø-o] ;
- 3) 3-я степень открытости, или гласные полуоткрытые: [ε-œ-o-õ-œ-ẽ] ;
- 4) 4-я степень открытости, или гласные открытые: [a-α-ã] .

В отличие от французского, в узбекском языке различаются три

степени открытости гласных: закрытые [и-у], средние [э-ё], открытые [а-о].

Для установления фонологической значимости системы гласных фонем эта четырехсторончатая классификация французских гласных несколько унифицируется и гласные делятся на закрытые и открытые [i-e-y-u-ø-o- õ // ε-a-α-o-œ-ã-ǣ-ẽ]¹. В узбекском языке [и-у -ё //э-а-о].

В отличие от узбекского языка во французском языке имеются парные по открытости-закрытости гласные [е- ε/ø- œ/о- о/а-α].

II. При движениях языка по горизонтали различают переднего ряда и гласные заднего ряда. Гласные переднего ряда [i-e-ε-a-y, ø-œ, õ-ẽ] и гласные заднего ряда [u-o-o-α, ã- õ]. Как видно из этого в артикуляционной базе французского языка гласные переднего ряда (60%) значительно преобладают над гласными заднего ряда (40%). В узбекском языке в отличие от французского языка от 6 гласных фонем 3 переднеязычные [и-э (е)-а] и 3 заднеязычных [у-ё-о].

III. По положению губ различают гласные нелабиализованные [i-e-ε-a]. При их произнесении губы не вытягиваются вперед, а наоборот, уголки губ больше или меньше оттягиваются назад, на «улыбку». Особенностью артикуляционной базы французского языка в данном случае является то, что большинство гласных в нем являются лабиализованными (67%): [y-ø-œ, u-o-o-α, ã-ã-õ]. Данная специфика артикуляционной базы французского языка призвана придавать особый характер к его произношению.

В этом вопросе вокализм узбекского языка имеет ряд отличительных черт. Так, например, лабиализованные гласные узбекского языка (их всего 2) [у-ё], а нелабиализованные [и-э (е)-а], что составляет 67% всей системы вокализма узбекского языка. Таким образом можно отметить, что во французском языке лабиализованные гласные, а в узбекском языке, наоборот, нелабиализованные гласные преобладают над остальными.

IV. По положению небной занавески французские гласные подразделяются на носовые гласные (*nazales*) и неносовые, ротовые (*orales*)²⁵. Система французских гласных насчитывает четыре носовых гласных: [õ-ã-œ-ẽ]. При их произнесении небная занавеска опущена и воздух проходит одновременно через полости рта и носа. Введенный в действие носовой резонатор придает гласным одинаковый носовой тембр. За последние годы наметилась тенденция к сближению артикуляций [ẽ] и [œ]. Многие французы не только не произносят [œ], но и не отличают на слух [œ] от [ẽ].

При произнесении ротовых гласных небная занавеска поднята и закрывает проход в полость рта. Вся струя воздуха из легких проходит через рот, где формируются ротовые гласные: [i-e-y-u-ø-o-ε-a-α-o-œ].

В узбекском языке не имеются носовые гласные, имеющиеся в нем все 6 гласных представляют собой только ротовые (*orales*). Это значит, что в узбекском языке при артикуляции гласных небная занавеска не принимает участия. Данная отличительная черта французского и узбекского языков представляет определенные трудности при обучении французскому произношению студентов узбеков.

При сравнительном изучении артикуляционной базы двух языков особое значение имеет составительный анализ особенностей произношения их согласных и гласных фонем. Особенности артикуляции французских согласных в сравнении с узбекскими заключаются в следующем:

1. Четкость и энергичность артикуляции. Для согласных, как и для гласных французского языка, характерна значительно большая, чем в узбекском языке, четкость произношения, достигаемая благодаря более энергичной работе органов артикуляции.

2. Взаимопроникновение. Во французском языке произношение гласного как бы проникает в произношение согласного. Действительно, если нужно произнести слог, состоящий из согласного и гласного, то органы речи

²⁵ Grammont M. *Traité pratique de prononciation française*. P., 1954

занимают положение необходимое для произнесения гласного, и лишь после этого произносится соответствующий согласный.

Благодаря свойству согласных приспособляться к артикуляции гласных, французские гласные произносятся без дифтонгизации, так как это свойство позволяет сохранять неподвижность органов артикуляции на всем протяжении звучания гласного.

Ряд слогов с различными согласными при одинаковом гласном [i] будет произноситься с оттянутыми на улыбку уголками губ: [pi-bi-ti-di-li-ni]. Но стоит изменить гласный и весь уклад органов речи изменится: [pi-ry / bi-by]и т.д. Здесь губы то стягиваются, как при улыбке, то вытягиваются вперед, изменяя положение при переходе от [i] к [y].

Такая тенденция артикуляции не характерна для узбекского языка в связи с тем, что узбекские гласные и согласные, а также и слоги характеризуются относительно слабой мускульной напряженностью, чем во французском языке. В результате этого переход от артикуляции согласного к артикуляции гласного (или наоборот) происходит гладко, постепенно т.е. без резких движений органов речи.

3. Отсутствие палатализации. Палатализация (это буквально означает, «онёбливание») состоит в том, что при его произнесении передняя часть языка поднимается ближе к твердому небу. Акустическим эффектом палатализации является смягчение согласного.

4. Четкость размыкания конечных согласных. Все конечные французские согласные на паузе размыкаются особенно четко, так как для французского языка характерен данный отступ, т.е. сначала прекращается подача струи воздуха, а затем размыкаются сомкнутые органы речи. А в узбекском языке отступ поздний, т.е. сначала прекращается подача струи воздуха, а затем размыкаются сомкнутые органы речи. Это создает впечатление затухания звука, мешает его четкости. Когда произносят по-

узбекски «телефон»- в конечном звуке чувствуется назализация, но человек, не знающий языка, не сразу определить, что это за звук [н], а не [м].

Когда произносят *je téléphone* [ʒətele'fon], то при правильном произношении конечный согласный не вызывает никаких сомнений, он очень четкий.

5. Отсутствие оглушения конечных согласных.

В узбекском языке конечные звонкие согласные всегда оглушаются:

китоб [kitop]	гараж [garаш]
мактаб [maktap]	фараз [faras]
парад [parat]	Ахмад [ahmat]

Во французском языке конечные звонкие никогда не оглушаются перед паузой:

<i>le garage</i> [lɔga'ra :j]	<i>heureuse</i> [œ'rø:z]
<i>la parade</i> [lɔpa'rad]	<i>chauve</i> [ʰfo:v]

6. Безударный вокализм не теряет своего тембра.

В отличие от узбекского языка безударные гласные французского языка не теряют своего качества. Данная особенность французского языка может быть объяснена чрезмерно большой энергичностью французской артикуляции, относительно слабым характером французского ударения и альтернативой ударных и безударных слогов.

7. Долгота гласных. В речевом потоке долгота гласных неодинакова, гласные более долгие чередуются с более краткими. Долгота гласных тесно связана с ударением: ударные гласные всегда длиннее соответствующих неударных. Акустически конечные гласные в словах всегда краткие.

Условно следует выделить при градации: гласные долгие, краткие и полудолгие.

Во французском языке наряду с обычными гласными существует ряд гласных, всегда более долгие по звучанию, чем остальные. Их называют

исторически долгими²⁶. Эти гласные: [õ-ã-œ-ë / ø-о- α].

Любой гласный становится долгим под ударением перед конечными удлиняющими согласными [r-v-z-j, vr]. Например: un fromage [œfro'ma:j], une veuve [yŋ'vœ:v], une rose [yŋ'ro :z], un livre [œ'li :vr]. Эта долгота зависит от ударения, ритма речи и называется ритмической.

Отмеченные количественные характеристики гласных фонем французского языка являются особенностями его фонетической структуры и не имеют своих параллелей в узбекском языке.

8. Сингармония гласных. В отличие от многих языков, в частности и от узбекского языка, французскому языку характерно явление гармонии по степени открытости и закрытости гласных. Гласные неударные подвергаются влиянию ударных гласных и ассимилируются с ними по открытости или закрытости. Например: aide [ɛd], était [ɛtɛ], été [ete], aider [ɛde].

Исходя из вышеизложенного, можно сделать вывод о том, что французский язык, в силу своей внутренней закономерности, характеризуется особым характером своей артикуляционной базы и коренным образом отличается от артикуляционной базы узбекского языка.

Выводы и заключение

Наша квалификационная работа посвящена сравнительному изучению особенностей артикуляционной базы французского и узбекского языков. Нам удалось решить основные задачи, поставленные перед нами..

В результате изучения артикуляционной базы французского и

²⁶ Chigarevskai N. Traité de phonétique française. M., 1982. Page 115

узбекского языков можно сделать следующие выводы:

1. То, что меняется от одного языка на другой это прежде всего характер и степень мускульного напряжения органов артикуляции, и потом их взаимное положение и движение. Таким образом, наиболее характерное свойство французского произношения – это напряженный характер его артикуляции, который придает звукам французского языка четкость их артикуляции.

2. Артикуляционная база современного французского языка имеет ряд специфических свойств, которые противопоставляют французский язык многим другим языкам.

Главная характеристика артикуляции французского языка исходит из характера мускульного напряжения органов речи. «Все фонемы французского языка являются чрезмерно напряженными по отношению к соответствующим фонемам других языков»²⁷.

Благодаря мускульному напряжению артикуляционных органов тембр гласных фонем французского языка становится четкий и точный.

3. Французский язык характеризуется преимущественно передней артикуляцией. Большинство гласных и согласных французского языка артикулируется в передней части ротовой полости. Французский язык содержит 9 гласных и 17 согласных, образованных в передней части ротовой полости. Имеется только 6 гласных и 3 согласных, которые образуются в задней части ротового резонатора.

Частота встречаемости звуков переднего ряда (67,5 %), что в два раза больше, чем звуков заднего ряда по сведениям А.Вальдман²⁸.

Некоторые переднеязычные согласные французского языка, также как [f], [z] имеют более переднюю артикуляцию, чем их соответствия в русском языке..

²⁷ P. Fouché Traité de prononciation française. P., 1969, p.435

²⁸ A.Valdman Les bases statistiques de l'antériorité articulatoire du français. « Le Français moderne », 1959, № 2.

Следует отметить, что оппозиция между переднеязычными и заднеязычными гласными оказывается менее акцентированной во французском языке, чем в других языках, заднеязычные гласные французского языка являются более передними, чем эти гласные в других языках.

В каждом языке передняя артикуляция имеет свои особенности, связанные с положением кончика языка. Она бывает иногда дорсальной, иногда апикальной.

Артикуляция французского языка называется дорсальной, так как кончик языка при произнесении звуков находится все время у альвеол нижних зубов. Некоторые языки характеризуются апикальной артикуляцией, при которой кончик языка находится у альвеол верхних зубов значит эта спинка (**lat. dorsum**) языка, преимущественно ее задняя часть, которая поднимается или опускается в ходе артикуляции. Имеются языки, которые обладают апикальной артикуляцией (**lat. apax, apicis**). Таковым является испанский язык, в котором кончик языка приближается к альвеолам верхних зубов.

Французский язык характеризуется для согласных [f], [ʒ], [l], а также для [r] поскольку он переднеязычный дрожащий звук

4. Французский язык много пользуется лабиальной артикуляцией, которая является очень сильной. Положение или движение языка сопровождается выступом и округлением губ. Движение губ является очень важным для французского языка. Оно проявляется в артикуляции гласных и согласных, почти половина всех гласных – лабиализованные и это, в свою очередь, очень приводит значительному обогащению системы вокализма французского языка. В связи с лабиальной артикуляцией французского языка все согласные произносятся с оттенком на [œ]. Например, [k^œ], [d^œ] и так далее. Среди согласных имеются некоторые фонемы, у которых лабиализация выражена четко: [ʍ], [w], [f], [ʒ].

Характер лабиализации бывает различно для идентичных согласных в различных языках. Например, во французском и русском языках согласные [p, b, m f, v] классифицируются как смычные, лабиальные, глухие. Однако у них во французском языке энергия мускулатуры губ и их напряженность значительно больше, чем в русском языке.

Во многих языках губы всего лишь округляются не выступая вперед, во французском же языке, наоборот, эти два движения губ совершаются одновременно и значительно сильнее, чем в других языках.

Следует отметить еще одну особенность произношения французского языка, которая заключается в комбинации двух артикуляций, переднеязычности и лабиализованности одновременно, которые полностью отсутствуют в русском языке.

5. Активная работа небной занавески стимулирует функцию носового резонатора. Когда небная занавеска опускается и открывает проход в носовую полость, образуются носовые звуки. Если проход через ротовую полость заперт и мускульная напряженность локализована образуются согласные [m, n, ŋ]. Если проходы в носовую и ротовую полости свободны и мускульная напряженность не локализована образуются носовые гласные [õ-õ̃-ȭ-õ̅]. Назальность в системе является одной из основных характеристик французского языка, которая отсутствует в других языках. В связи с высокой частотой встречаемости носовых гласных в речи, функционирование носового резонатора имеет исключительно большое значение для артикуляционной базы французского языка.

Список используемой литературы

1. Абдуазизов А.А. Элементы общей и сравнительно-типологической фонологии. Т., 1981.
2. Андрейчикова Л.П., Француз тили фонетикаси. Ташкент, 1992.

- Убайдуллаев М.У.,
Юсупова Н.А.
3. Барышникова К.К. К вопросу об акустической характеристике гласных французского языка. – Уч. зап. I МГПИИЯ. Экспериментальная фонетика и психология речи. Т., XX, МГУ, 1960.
 4. Барышникова К.К., Колтыпина В.Я., Михеева В.Т., Соколова В.С. Вводно-коррективный фонетический курс французского языка.
 5. Богородицкий В.А. Очерки по языковедению и русскому языку. М., 1939.
 6. Ганшина К.А. Французско-русский словарь. Москва, 1936.
 7. Гордина М.В. Фонетика французского языка. М., 1973.
 8. Зиндер Л.Р. Общая фонетика. М., 1979.
 9. Либерман А.М., Купер Ф.С., Харрис К.С., Мак-Нейледж П.Ф. Некоторые замечания о модели восприятия речи – Вкл.: Исследование речи. Новосибирск, 1967.
 10. Лоукотко Ч. Развитие письма. М., 1974.
 11. Катагощина Н.А. О современном французском произношении. М., 1974.
 12. Матусевич М.И. Введение в общую фонетику. Л., 1948.
 13. Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. М., 1973.
 14. Реформатский А.А. Введение в языкознание. М., 1967.

15. Решетов В.В. Основы фонетики и грамматики узбекского языка. Ташкент, 1965.
16. Соколова В.С. Фонетика французского языка. М., 1983.
17. Томсон А.И. Общее языковедение. Одесса, 1910.
- 18 Трубецкой Н.С. Основы фонологии, русский перевод Холодова Д.А., М., 1960, С.103.
19. Шайкевич А.Я., Абдуазизов А.А., Гурджиева Е.А. Введение в языковедение. Ташкент, 1989.
20. Щерба Л.В. Фонетика французского языка. Л.-М.; 1937; Изд. 2., Л.,1938.
21. Шигаревская Н.А. О характере слогового строения во французском языке. Сб.: «Вопросы фонетики». Ученые записки № 325 серия филологических наук. Вып. 69.
22. Abdouchoukourova L.A. Stylistique du français moderne. Т., 2006.
23. Chigarevskai N. Traité de phonétique française. М., 1982.
24. Draper M.H. Respiratory Muscles in Speech Journ. speech hear. res., 2, 16, 1959.
- Ladefoged P. And Whitteridge D.
25. Fischer-Jorgensen E. Phonetic Analysis of Breathy (Murmured) Vavels in Gujarati-Lidian-Linguistic. Poona, 1970. V. 18.
26. Fouché P. Traité de phonétique générale (Syllabe, diphtogaison, consonnes additionelles). P. 1927.
27. Forchahmmer J. Lautlehre oder sprechnunde L. f. Ph., 1948.
28. Grammont M. Traité pratique de prononciation française. P., 1954.

29. Hockett Ch. F. Manual of Phonology The Journ. Of Acoust. Soc of
Amer. 1956, V. 28.
30. Hockett Ch. F. Manual of Phonology Baltimore, 1955.
31. Jespersen O. Phonetische Grundfragen Leipzig und Berlin, 1904.
32. Léon P. R. et M. Introduction à la phonétique corrective. P., 1964.
33. Passy P. Les sons du français. P. 1925.
34. Stetson R.H. Motor Phonetics. Amsterdame.
35. Stetson R.H. The Vowel. Columbia, 1928.
37. Straka G. La division des sons du langage en voyelles et
consonnes peut-elle être justifiée ? « Travaux de
linguistique et de littérature publiés par le Centre de
philologie et de littérature romanes de l'Université de
Strasbourg, 1963, t. I.